

MAI-JUILLET 2022

Traductions publiées

par les traductrices, les traducteurs

& les Maisons d'édition de Nouvelle-Aquitaine

référéncé.es sur le site www.matrana.fr



Image : d'après la couverture de *CETTE MINCE LIGNE DE PARTAGE* recueil de poésie de Silvia Eugenia Castellero, traduit de l'espagnol (Mexique) par François-Michel Durazzo © Éd. Lanskine, 2022

Ce document répertorie des publications parues entre le 1^{er} mai et le 31 juillet 2022. Si des erreurs ou omissions ont pu s'y glisser, veuillez nous en excuser. Les dates de parution sont données à titre indicatif.

Roman, récit

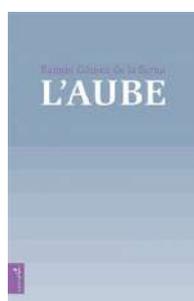


Amadeus à bicyclette

Auteur : **Rolando Villazon**
Traduit de l'**espagnol** (Mexique)
par **Jean-Marie SAINT-LU**

Éd. Philippe Rey (Paris)
5 mai 2022 | Roman | 432 p. | 21 €

« Un jeune Mexicain, Vian Maurer, débarque à Salzbourg pour participer à une production de Don Giovanni comme simple figurant. Triste perspective pour celui dont le rêve de devenir artiste lyrique fut très tôt contrarié par un père despotique et des professeurs incapables. Durant ses heures d'oisiveté, Vian parcourt la ville à vélo aux côtés de la fantasque et secrète Julia, et de son inquiétant colocataire Jacques. Il découvre une ville encore hantée par le souvenir de Mozart, croise la route d'anonymes qui le bouleversent. Tandis que la date de la représentation approche et que des psychodrames secouent la troupe, Vian apprend l'arrivée à Salzbourg de son père, bien décidé à le ramener au Mexique pour le mettre enfin au travail. »



L'Aube

Auteur : **Ramón Gómez de la Serna**

Traduit de l'**espagnol** (Espagne)
et préfacé par Jacques Ancet

Éd. **Vagabonde** (86 Montmorillon)
19 mai 2022 | Roman | 128 p. | 16 €

« Écrit dans les années 1920, ce court roman du "cycle" des *greguerías* (figure littéraire dont il est le créateur : humour + métaphore = *greguería* / soit des sentences ingénieuses et en général brèves qui surgissent d'un choc entre la pensée et la

réalité) n'avait jusqu'à présent jamais été traduit en langue française. Parce qu'elle est illimitée, impalpable, insignifiante – "tout est sans pourquoi, tout est informe, rien n'a d'apparence" – l'aube est, sans doute, la meilleure métaphore du réel. De cet insaisissable avènement, Ramón Gómez de la Serna ne pouvait rendre compte que par l'étincelle de la *greguería*. »



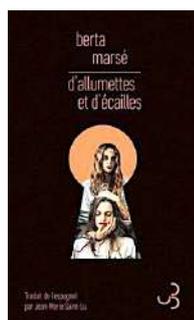
Battre les cartes

Auteur : **JIN Yucheng**
Traduit du **chinois** par **Stéphane LÉVÊQUE**
et Yannan Wu, avec Alexandre Pateau
Éd. Picquier (13 Arles)

19 mai 2022 | Roman | 192 p. | 19 €

« Partez à la découverte du Shanghai des années 50 à 70 à travers les souvenirs de l'auteur qui y vit depuis toujours. Ce sont des années de grands bouleversements, on est recherché, envoyé à la campagne, on tente

de sauver ses biens les plus précieux, cependant le printemps est toujours là, l'albizzia offre sa floraison somptueuse, les amoureux s'enlacent quand vient la nuit, par une pluie battante une boîte à biscuits remplie d'or traverse le fleuve... »



D'allumettes et d'écailles

Autrice : **Berta Marsé**
Traduit de l'**espagnol** (Espagne)
par **Jean-Marie SAINT-LU**

Éd. Bourgois (Paris), Littérature étrangère
12 mai 2022 | Roman | 224 p. | 21,90 €

« À la sortie d'un concert où elle s'était rendue avec une amie de son âge, Yésica, quinze ans, est enlevée. Sa disparition secoue Sant Antoni, le quartier populaire de Barcelone dans lequel elle a grandi. Pendant des années, on ne trouve aucune trace

d'elle. Jusqu'au jour où Yésica réapparaît vivante. Brisée, elle refuse catégoriquement de raconter l'enfer qu'elle a vécu. Seule Désirée,

sa jeune voisine qui ne l'aimait pourtant pas beaucoup, semble la comprendre. Des années plus tard, Désirée participe à un atelier d'écriture au centre pénitencier de Wad-Ras. Peu à peu elle révèle aux autres prisonnières captivées ce qui s'est véritablement passé. »



L'Été des secrets

Autrice : **Angela Petch**

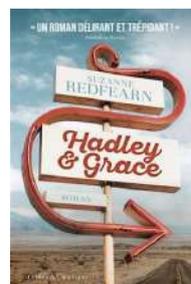
Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Marion BOCLET**

Éd. City (Bernay, Eure), coll. Romans
1er juin 2022 | Roman | 398 p. | 20,90 €

« À la mort de sa mère, à Londres, Anna découvre dans une boîte renfermant de vieux papiers jaunis, d'étonnantes lettres écrites en italien. Émue, la jeune femme décide de partir sur les traces de son histoire familiale

dans le petit village de Toscane dont parlent les lettres. Anna ne tarde pas à comprendre que le charmant village chargé de souvenirs abrite également des secrets. Peu à peu, elle perce les mystères d'une histoire d'amour et de trahison qui a poussé sa mère à fuir l'Italie, cinquante ans auparavant. Un secret dévastateur qui, des générations après, va bouleverser sa propre vie... »



Hadley & Grace

Autrice : **Suzanne Redfearn**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Laura Bourgeois

Éd. **Faubourg Marigny** (79 La Crèche)

10 mai 2022 | Roman | 400 p. | 21 €

« Déterminée à fuir un mari violent et abusif, Hadley décide d'emmener ses deux enfants et de tout quitter. Elle n'est pourtant pas des plus aventureuses mais elle sait que c'est son unique chance de protéger sa famille.

Grace est la toute jeune maman de Miles. Elle aussi veut tout plaquer, notamment son mari, joueur compulsif, et son patron, menteur et dangereux. Mais quand les chemins des deux femmes se croisent, leur quête commune pour un nouveau départ risque de prendre une autre tournure... »



Hôtel Portofino

Auteur : **J.P. O'Connell**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par Danielle Charron

Éd. **Faubourg Marigny** (79 La Crèche)

9 juin 2022 | Roman | 400 p. | 21 €

« 1926. Le luxueux Hôtel Portofino, sur la Riviera italienne, ouvre ses portes. Mais alors que les premiers clients s'installent, les ennuis s'accroissent pour Bella Ainsworth, sa propriétaire. Les hôtes qu'elle reçoit sont

exigeants et difficiles à satisfaire ; ses relations avec son mari se dégradent ; ses enfants peinent à se remettre des dégâts de la Grande Guerre ; l'argent est un sujet de tension perpétuel et Bella est la cible d'un politicien local corrompu, alors que l'Italie s'enfoncé de plus en plus dans l'ère de Benito Mussolini... »



Un homme dos à la mer

Auteur : **Wen-hsin Wang**

Traduit du **chinois** (Taïwan)

par Camille Lovier

Éd. **Vagabonde** (86 Montmorillon)

19 mai 2022 | Roman | 392 p. | 22 €

« Personnage à l'identité "mutilée", le narrateur de ce monologue est un vagabond apatride, borgne, échoué sur l'île de Taïwan. Non dépourvu de culture et d'esprit, il tient par-dessus tout à ce qu'on le respecte. S'il se surnomme lui-même "le Chef", il ne sait en fait qu'aboyer ou

bégayer dans le conflit qui l'oppose sans cesse à la langue chinoise. Ses soliloques nous font passer de la modernité orgueilleuse des années 1970 à la "postmodernité" vaniteuse du XXI^e siècle. Mais le véritable héros de ce livre, c'est la langue elle-même, qui tourne en dérision tout ce qu'elle touche, à commencer par les devins, ces demi-dieux qui auraient créé l'écriture dans les temps les plus reculés, ensuite les lettrés-fonctionnaires, qui tiennent à leurs privilèges plus qu'à leur raison... Reste à jeter le cadavre du mandarin dans le ruisseau des voyous et des prostituées, au langage corporel déstructuré. »

POCHES et RÉÉDITIONS

2066 [nouvelle édition]

[Œuvres complètes vol. 6]

Auteur : **Roberto Bolaño**

Traduit de l'**espagnol** (Chili)

par **Robert AMUTIO**

Éd. L'Olivier (Paris)

6 mai 2022 | Roman | 1168 p. | 29 €

Le Canon de Lassellille

Les Raconteurs arctiques

[nouvelle édition poche]

Auteur : **Jørn Riel**

Traduit du **danois** par **Susanne JUUL**

et Bernard SAINT-BONNET

Éd. Gaïa (13 Arles), coll. Kayak

1er juin 2022 | Roman | 208 p. | 9 €

Cap Horn [nouvelle édition poche]

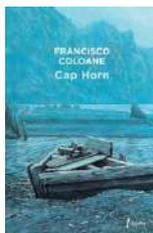
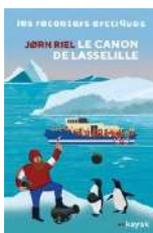
Auteur : **Francisco Coloane**

Traduit de l'**espagnol** (Chili)

par **François GAUDRY**

Éd. Libretto (Paris)

24 mai 2022 | Nouvelles | 192 p. | 8,30 €



L'Installation de la peur

[nouvelle édition]

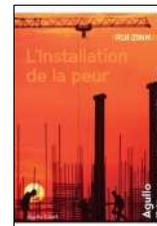
Auteur : **Rui Zink**

Traduit du **portugais** par Maïra Muchnik

Éd. Agullo (33 Villenave d'Ornon), Agullo court

25 mai 2022 | Roman | 192 p. | 11,90 €

Prix Utopiales 2017



Le Passant du bout du monde

[nouvelle édition poche]

Auteur : **Francisco Coloane**

Traduit de l'**espagnol** (Chili)

par **François GAUDRY**

Éd. Libretto (Paris)

24 mai 2022 | Mémoires, récit | 240 p. | 9,10 €



Patagonie route 203 [poche]

Auteur : **Eduardo Fernando Varela**

Traduit de l'**espagnol** (Argentine)

par **François GAUDRY**

Éd. Métailié (Paris), coll. Suites

13 mai 2022 | Roman | 360 p. | 11 €



Le Sillage de la baleine

[nouvelle édition poche]

Auteur : **Francisco Coloane**

Traduit de l'**espagnol** (Chili)

par **François GAUDRY**

Éd. Libretto (Paris)

24 mai 2022 | Roman | 288 p. | 9,60 €

Préface d'Eric Plamondon



Poésie



Cette mince ligne de partage

Autrice : **Silvia Eugenia Castellero**

Traduit de l'**espagnol** (Mexique)

par **François-Michel DURAZZO**

Éd. Lanskine (44 Nantes)

11 mai 2022 | Poésie | 104 p. | 16 €

« Cette œuvre de Silvia Eugenia Castellero est un livre de voyage poétique à travers les lieux traversés par des migrants accrochés au train, la Bête au sifflet de fer, dans sa furieuse course vers le nord. Medias Aguas, Huixtla,

Tecate, Juárez, se succèdent dans une géographie du désespoir ; voyage poétique à travers "sept demeures" qui sont, à leur tour, constituées de sept poèmes chacune. Elle y démontre la capacité de la poésie de pointer ce que nous ne voulons pas voir. »



Deux cœurs pour une bête

Auteur : **Miquel de Palol**

Traduit du **catalan**

par **François-Michel DURAZZO**

Éd. Jacques André (69 Lyon)

5 juin 2022 | Poésie | 78 p. | 14 €

« *Dos Cors per una bèstia* est un monument très blanc et très sombre dédié à une passion amoureuse fulgurante, chamelle, éprouvante, dans laquelle deux cœurs

s'étaient unis en un seul être pour aboutir à une scission, une déchirure, moment terrible où la perte de l'autre devient la perte de soi-même dans un torrent d'amertume. »



Le Chien andalou

et autres textes poétiques

Auteur : **Luis Buñuel**

Traduit de l'**espagnol** (Espagne)

par **Jean-Marie SAINT-LU**

Édition bilingue espagnol-français

Éd. Gallimard (Paris), coll. Poésie

2 juin 2022 | Poésie | 416 p. | 10,60 €

« Avant d'être le cinéaste universellement reconnu que nous savons, Luis Buñuel (1900-1983) a été dans les années 20, à Madrid puis à Paris, comme ses amis García

Lorca et Dalí, un poète conséquent. Le recueil *Le chien andalou* auquel nous avons adjoint de nombreux textes, relève assurément au premier chef de l'univers surréaliste, insolent et libertaire, dont Buñuel prouve qu'il fut avant même la rencontre avec Breton et la réalisation des films *L'Âge d'or* et *Un chien andalou*, un des plus justes interprètes. »

Romance



Lueurs de l'Est

[Compass - T. 2]

Autrice : **Brittainy C. Cherry**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Lucie MARCUSSE**

Éd. Hugo roman (Paris), coll. New romance

12 mai 2022 | Romance | 426 p. | 17 €

« Connor et Aaliyah se rencontrent lors d'une fête d'Halloween. Ils scellent un pacte : passer une nuit parfaite ensemble, à explorer la ville et à faire découvrir à l'autre ses lieux

préférés. Au lever du jour, chacun reprend son chemin. Deux années passent, quand Connor et Aaliyah se recroisent. Jason, le fiancé d'Aaliyah travaille pour Connor... et fait faux bond à Aaliyah, le jour de leur mariage. Connor propose à Aaliyah de l'héberger... »



Apprivoise-moi [poche]

Autrice : **Sarra Manning**

Traduit de l'**anglais** (Grande-Bretagne)

par **Pauline BUSCAIL**

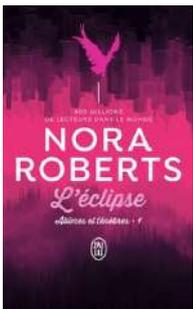
Éd. Hauteville (Paris), coll. Haute Plage

1er juin 2022 | Romance | 556 p. | 8,90 €

« Margot désespère de trouver l'amour. Will a peur d'aimer. Et pourtant... Tous deux vont tomber amoureux de Blossom : une staffie au cœur tendre et au passé tragique. Après leur rencontre au centre de secours, Margot et Will veulent adopter Blossom et acceptent

à contrecœur d'en partager la garde. Très différents dans leur façon de gérer leur quotidien, Will et Margot ont beaucoup de mal à élever cette adorable chienne... Pourront-ils trouver un terrain d'entente pour devenir de vrais partenaires et peut-être même des amis ? »

SF, fantasy, fantastique



Abîmes et ténèbres [poche]

T. 1 : **L'Éclipse**

Autrice : **Nora Roberts**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Anaïs GOACOLOU**. Éd. J'ai Lu (Paris)

13 juillet 2022 | Roman SF | 576 p. 8,60 €

« Au Nouvel An, un virus inconnu se répand et tue le tiers de la population mondiale en seulement quelques semaines. Les rescapés fuient, les villes se dépeuplent. Lana, enceinte, trouve refuge dans le Maryland

après de Simon, un ancien militaire. Quand l'heure sera venue pour Fallon de venir au monde, la prophétie se révélera. Car cette enfant devra sauver l'humanité le jour de ses quinze ans... »

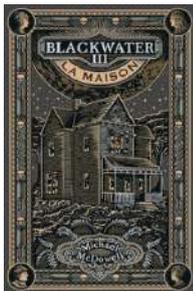


Blackwater T. 5 : La fortune

3 juin 2022 | 8,40 €

« Le clan Caskey se développe et se transforme. Certaines branches font face à la mort, d'autres accueillent la vie. Entre rapprochements inattendus, haines sourdes et séparations inévitables, les relations évoluent. Suite à une découverte surprenante et miraculeuse, c'est la ville entière qui va bientôt prospérer. Mais la soudaine fortune suffira-t-elle alors que la nature

commence à réclamer son dû ? »



Blackwater T. 3 : La maison

Auteur : **Michael McDowell**

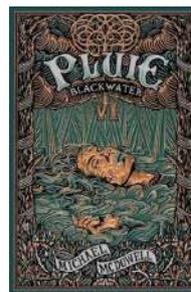
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Yoko Lacour et Hélène Charrier

Éd. **Monsieur Toussaint Louverture** (33 Cenon)

5 mai 2022 | Fantastique | 256 p. | 8,40 €

« 1928 à Perdido. Alors que le clan Caskey se déchire dans la guerre intestine et sans merci que se livrent Mary-Love et sa belle-fille, et tandis que d'autres crises – conjugales, économiques, existentielles – se profilent, dans les recoins sombres de la maison d'Elinor, la plus grande de la ville, les mauvais souvenirs rôdent et tissent, implacables, leurs toiles mortelles... »



Blackwater T. 6 : La pluie

17 juin 2022 | 8,40 €

« Le poids des années pèse sur le cœur du clan Caskey. Pourtant, comme autrefois et comme un leitmotiv cruel, des machinations surgissent et des mots qu'on n'attendait plus sont enfin prononcés. Depuis les hauteurs, résonne le chant inexorable d'une menace dont on pressent les effets dévastateurs. Sixième et dernier épisode de la saga *Blackwater*. »



Blackwater T. 4 : La guerre

19 mai 2022 | 8,40 €

« La guerre est finie, vive la guerre ! Une nouvelle ère s'ouvre pour le clan Caskey : les années d'acharnement d'Elinor vont porter leurs fruits ; les ennemis d'hier sont sur le point de devenir les amis de demain ; et des

changements surviennent là où personne ne les attendait. Le conflit en Europe a fait affluer du sang neuf jusqu'à Perdido, et désormais les hommes vont et viennent sur la propriété des Caskey, sans se douter que, peut-être, leur vie ne tient qu'à un fil... »



Chroniques du chevalier errant

[nouvelle édition poche]

Auteur : **George R.R. Martin**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par

Patrick MARCEL, Paul Benita et Jean Sola

Éd. J'ai lu (Paris), coll. Imaginaire

29 juin 2022 | Fantasy | 448 pages | 8,50 €

Ce volume réunit : **Le Chevalier errant ;**

L'Épée lige ; L'Œuf de dragon

Situés quatre-vingt-dix ans avant les événements du Trône de fer, voici trois récits qui explorent des pans méconnus du passé des sept royaumes.

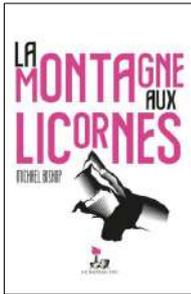


Créateur d'étoiles

Auteur : **Olaf Stapledon**
 Traduit de l'**anglais (GB)** par Léo Dhayer
Éd. Les Moutons électriques
 (33 Bordeaux), coll. Bibliothèque voltaïque
 17 juin 2022 | SF | 320 p. | 24 €
 « Par une nuit étoilée, au sommet d'une colline, durant la Seconde Guerre mondiale, un Anglais se prépare à vivre le voyage le plus extraordinaire jamais entrepris par un homme. Troublé par les remous de l'existence et du monde, cet alter ego de l'auteur s'abîme dans la contemplation des étendues célestes. Par l'esprit, entraîné loin de son corps resté sur Terre, commence alors pour lui une épopée véritablement cosmique qui le conduira aux confins de l'univers, à la recherche du Créateur d'étoiles.
 Nouvelle traduction intégrale d'un classique de la science-fiction. »

plus extraordinaire jamais entrepris par un homme. Troublé par les remous de l'existence et du monde, cet alter ego de l'auteur s'abîme dans la contemplation des étendues célestes. Par l'esprit, entraîné loin de son corps resté sur Terre, commence alors pour lui une épopée véritablement cosmique qui le conduira aux confins de l'univers, à la recherche du Créateur d'étoiles.

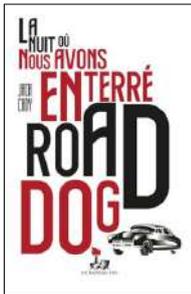
Nouvelle traduction intégrale d'un classique de la science-fiction. »



La Montagne aux licornes

Auteur : **Michael Bishop**
 Traduit de l'**anglais (États-Unis)**
 par **Patrick MARCEL**
Éd. Les Moutons électriques
 (33 Bordeaux), coll. Le Bateau-Feu
 13 mai 22 | Réalisme magique | 496 p. | 24 €
 « Un troupeau de licornes hante les hauteurs d'une chaîne de montagnes du Colorado, au moment où, en pleine apparition du sida, Libby héberge son cousin malade, Bo Gavin. Quel rapport voir entre le fantastique secret qu'elle garde et la terrible épidémie ? Les licornes souffrent elles aussi d'une peste... Mythes américains et années sida : Colorado, Amérindiens, télévisions, publicité et cause LGBT, ce grand roman qui a obtenu le **prix Mythopoeic** est enfin traduit en France. »

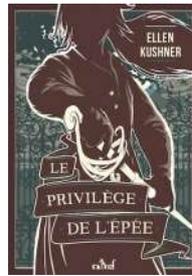
fantastique secret qu'elle garde et la terrible épidémie ? Les licornes souffrent elles aussi d'une peste... Mythes américains et années sida : Colorado, Amérindiens, télévisions, publicité et cause LGBT, ce grand roman qui a obtenu le **prix Mythopoeic** est enfin traduit en France. »



La nuit où nous avons enterré Road Dog

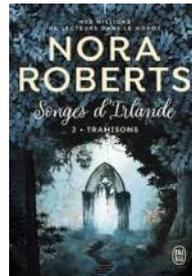
Auteur : **Jack Cady**
 Traduit de l'**anglais (États-Unis)**
 par Lionel Davoust
Éd. Les Moutons électriques
 (33 Bordeaux), coll. Le Bateau-Feu
 13 mai 2022 | Fantastique | 112 p. | 17 €
 « Années 60. Une voiture fantôme hante les grandes routes américaines et l'imaginaire des passionnés de *road trips*. Mais les mythes sont-ils immortels ou bien Road Dog trouvera-t-il un jour le bout de la route ? Au cœur du mythe américain : une *road story* sur les fantômes de la route. »

mythes sont-ils immortels ou bien Road Dog trouvera-t-il un jour le bout de la route ? Au cœur du mythe américain : une *road story* sur les fantômes de la route. »



Le Privilège de l'épée

Autrice : **Ellen Kushner**
 Traduit de l'**anglais (États-Unis)**
 par **Patrick MARCEL**
 Éd. Actu SF (38 Chambéry), Perles d'épices
 17 juin 2022 | Fantasy | 450 p. | 22,90 €
 « Derrière ses salles de bal et ses boudoirs, Bords-d'Eaux dissimule ses luttes de pouvoir, entre manigances politiques et duels de rapière. Katherine se retrouve plongée dans cet univers quand elle arrive de sa campagne chez son oncle, le "Duc Fou de Trémontaine". Auprès de lui, elle va comprendre que les règles sont faites pour être brisées. Katherine délaisse alors la voie du mariage qu'on voudrait la voir suivre pour lui préférer celle de l'épée et de ses privilèges. »



Songes d'Irlande

T. 2 : Trahisons
 Autrice : **Nora Roberts**
 Traduit de l'**anglais (États-Unis)**
 par **Anaïs GOACOLOU**
 Éd. J'ai lu (Paris)
 18 mai 2022 | Fantasy | 480 p. | 15,90 €
 « Breen et Keegan ont emmené Marco à Talamh, et celui-ci est déterminé à y rester jusqu'à ce que Breen vainque le terrible Odran. Avec courage et volonté, la jeune femme perfectionne ses talents en magye et en protection. D'ailleurs, ses précieuses visions l'aident à comprendre qu'une guerre se prépare. Dans ce monde hors du temps où règne le danger, Breen va de découverte en découverte. Malgré la menace, Breen, Keegan et Marco mèneront-ils à bien leur combat pour faire régner la lumière ? »

« Breen et Keegan ont emmené Marco à Talamh, et celui-ci est déterminé à y rester jusqu'à ce que Breen vainque le terrible Odran. Avec courage et volonté, la jeune femme perfectionne ses talents en magye et en protection. D'ailleurs, ses précieuses visions l'aident à comprendre qu'une guerre se prépare. Dans ce monde hors du temps où règne le danger, Breen va de découverte en découverte. Malgré la menace, Breen, Keegan et Marco mèneront-ils à bien leur combat pour faire régner la lumière ? »

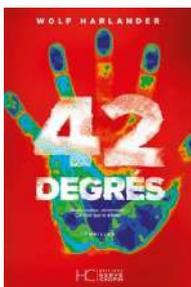


La Terre sous l'Angleterre

Auteur : **Joseph O'Neill**
 Traduit de l'**anglais (Irlande)** par Jacques Gans, traduction revue et corrigée
Éd. L'Arbre vengeur (33 Bordeaux)
 3 juin 2022 | Fantastique | 426 p. | 19,50 €
 « Parue en 1935, cette dystopie britannique fait partie des plus belles et des plus intrigantes réussites du genre. Elle immerge le lecteur dans les tréfonds d'une civilisation descendante des Romains qui s'est installée sous la terre, au bord d'une vaste mer intérieure, entourée d'angoissantes ténèbres. [...] Le roman combine aux éléments d'un récit de "race perdue" les craintes de contrôle totalitaire dans une époque où le fascisme embrase les esprits en Europe. »

« Parue en 1935, cette dystopie britannique fait partie des plus belles et des plus intrigantes réussites du genre. Elle immerge le lecteur dans les tréfonds d'une civilisation descendante des Romains qui s'est installée sous la terre, au bord d'une vaste mer intérieure, entourée d'angoissantes ténèbres. [...] Le roman combine aux éléments d'un récit de "race perdue" les craintes de contrôle totalitaire dans une époque où le fascisme embrase les esprits en Europe. »

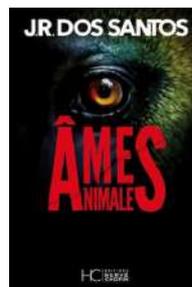
Polar, thriller, roman noir



42 degrés

Auteur : **Wolf Harlander**
 Traduit de l'**allemand**
 par Joël Falcoz et Catherine Weinzorn
Éd. Hervé Chopin (33 Bordeaux)
 5 mai 2022 | Thriller | 544 p. | 22 €
Prix des Lecteurs 2021 en Allemagne
 « L'été s'installe en Europe et chacun s'en réjouit. Elsa, jeune informaticienne surdouée et écologiste engagée et Julius, étudiant en hydrologie basé en Allemagne, tentent d'alerter l'opinion publique : la chaleur va s'intensifier et les conséquences seront dramatiques. Personne ne les prend au sérieux jusqu'à ce que les premières rivières s'assèchent, que les incendies de forêt soient incontrôlables et que l'eau ne coule plus aussi facilement des robinets. Partout en Europe vont surgir des "réfugiés de l'eau". Elsa et Julius se trouvent confrontés à des puissances qui poursuivent leurs propres intérêts... »

d'alerter l'opinion publique : la chaleur va s'intensifier et les conséquences seront dramatiques. Personne ne les prend au sérieux jusqu'à ce que les premières rivières s'assèchent, que les incendies de forêt soient incontrôlables et que l'eau ne coule plus aussi facilement des robinets. Partout en Europe vont surgir des "réfugiés de l'eau". Elsa et Julius se trouvent confrontés à des puissances qui poursuivent leurs propres intérêts... »



Âmes animales

Auteur : **J.R. dos Santos**
 Traduit du **portugais** par Catherine Leterrier
Éd. Hervé Chopin (33 Bordeaux)
 19 mai 2022 | Thriller | 576 p. | 22 €
 « Lisbonne. Un scientifique est retrouvé mort, flottant dans le bassin aux orques de l'Oceanário. Tout accuse Maria Flor, la femme de Tomás Noronha, qui travaillait sur un projet secret avec ce grand spécialiste de l'intelligence animale. Pour prouver l'innocence de sa femme, le célèbre cryptologue va devoir découvrir le véritable auteur du crime. Il se trouve alors confronté aux intérêts d'une ancienne confrérie surgie du passé et à l'un des plus mystérieux secrets de la nature : l'intelligence, les émotions, la conscience des animaux. Quelle est la relation entre ce meurtre et le génocide perpétré par les humains contre la vie sur la planète ? »

« Lisbonne. Un scientifique est retrouvé mort, flottant dans le bassin aux orques de l'Oceanário. Tout accuse Maria Flor, la femme de Tomás Noronha, qui travaillait sur un projet secret avec ce grand spécialiste de l'intelligence animale. Pour prouver l'innocence de sa femme, le célèbre cryptologue va devoir découvrir le véritable auteur du crime. Il se trouve alors confronté aux intérêts d'une ancienne confrérie surgie du passé et à l'un des plus mystérieux secrets de la nature : l'intelligence, les émotions, la conscience des animaux. Quelle est la relation entre ce meurtre et le génocide perpétré par les humains contre la vie sur la planète ? »



La Boîte à magie

Auteurs : **Camilla Läckberg** & **Henrik Fexeus**

Traduit du **suédois** par **Susanne JUUL**

Éd. Actes Sud (13 Arles), coll. Actes Noirs
1er juin 2022 | Polar | 672 p. | 24,90 €

« Qu'est-il arrivé à Tuva, cette mère célibataire dont le corps dénudé et transpercé d'épées est retrouvé dans une boîte ? L'enquête sur ce drame, dont la scène de crime laisse penser à un tour de

magie qui aurait mal tourné, est confiée à la détective Mina Dabiri, nouvelle recrue d'une équipe de la brigade criminelle de Stockholm. Ne parvenant pas à esquisser la moindre piste pouvant conduire à la résolution de ce crime abominable, elle décide de faire appel au grand mentaliste Vincent Walder, expert en magie et illusion. »



La Main de Dieu

Auteur : **Valerio Varesi**

Traduit de l'**italien** par **Florence RIGOLLET**

Éd. Agullo (33 Villenave d'Omon), coll. Agullo Noir

5 mai 2022 | Policier | 358 p. | 21,50 €

« Sous le plus vieux pont de Parme, le corps d'un homme émerge du rivage boueux. Il a été assassiné, puis jeté à l'eau on ne sait où

et emporté par le courant. Le commissaire Soneri, se fiant à son instinct, décide de remonter le fleuve. Son voyage vers les origines l'amène dans un village isolé des Apennins, près d'un col désormais fréquenté par les vendeurs ambulants non européens et les "mules" de la drogue. Les villageois parlent peu, l'hostilité est évidente. Dans ce décor qui le fascine et le bouleverse à la fois, Soneri croise des personnages bizarres, une sorte de communauté des bois, et un prêtre à la foi subversive, confiné par punition dans ce lieu oublié de Dieu... »



Reste près de lui

Autrice : **Emily Koch**

Traduit de l'**anglais (GB)** par **Éric MOREAU**

Éd. Calmann-Lévy (Paris), coll. Noir
18 mai 2022 | Polar | 414 p. | 21,90 €

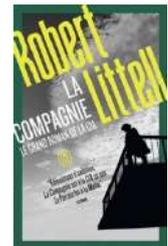
« Le fils d'Alice est mort. Accident ou meurtre ? Le fils d'Indigo est accusé de meurtre. Coupable ou innocent ? Dans sa quête désespérée pour prouver l'innocence de son fils, Indigo est aidée par une inconnue au grand cœur. Toutefois elle ignore que cette femme a ses propres raisons d'enquêter... Alice, elle, est persuadée que son fils a été assassiné. Elle est prête à tout pour retrouver le coupable. Une mère connaît son enfant mieux que quiconque, dit-on. Mais les fils d'Alice et d'Indigo cachent bien des secrets, et la réalité est parfois difficile à appréhender... »

POCHES

La Compagnie
[nouvelle édition]
Auteur : **Robert Littell**
Traduit de l'**anglais (États-Unis)** par **Natalie ZIMMERMANN**
Éd. J'ai Lu (Paris)
4 mai 2022 | Espionnage | 1248 p. | 10,10 €

Légendes
[nouvelle édition]
Auteur : **Robert Littell**
Traduit de l'**anglais (États-Unis)** par **Natalie ZIMMERMANN**
Éd. J'ai Lu (Paris)
4 mai 2022 | Espionnage | 480 p. | 8,50 €

Les Muses [poche]
Auteur : **Alex Michaelides**
Traduit de l'**anglais (GB)** par **Elsa MAGGION**
Éd. Le Livre de poche (Paris)
25 mai 2022 | Thriller | 416 p. | 8,40 €



Occitan et culture occitane



Estiu brutlant

Auteur : **Eduard von Keyserling**

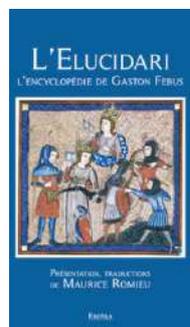
Traduit de l'**allemand en occitan** par **Elisa Harrer**

Éd. **Per Noste** (64 Orthez)

10 juin 2022 | Roman | 48 p. | 4,00 €

« Le jeune Bill, qui vient d'échouer au baccalauréat, est condamné à passer l'été dans le domaine familial pour réviser ses cours en la seule compagnie de son père, le comte von Fernow, homme distant, hautain et sévère.

Un été des plus ennuyeux en perspective, mais qui, au contraire, se révélera riche en expériences bouleversantes. Ce bref récit d'Eduard von Keyserling (1855-1918), l'un des plus importants représentants de l'impressionnisme littéraire allemand, est en effet un "roman d'apprentissage" en raccourci : quelques semaines vont suffire à Bill pour prendre conscience des émois du cœur, des désirs du corps et pour ouvrir les yeux sur cette aristocratie à laquelle il appartient, corsetée dans son orgueil de classe et ses principes moraux. »



L'Elucidari - L'encyclopédie de Gaston Febus

Auteur : **Maurice Romieu**

Textes présentés et traduits de l'**occitan en français** par Maurice Romieu

Éd. **Reclams** (Pau), **Escola Gaston Febus**

30 mai 2022 | Documents | 125 p. | 22 €

« Dans *L'Elucidari - L'encyclopédie de Gaston Febus*, Maurice Romieu présente le manuscrit *L'Elucidari* de las proprietats de las res naturals. Ce manuscrit a été réalisé en occitan vers 1350 pour assurer la formation intellectuelle et morale du jeune Gaston III de Foix-Béarn, qui se fera plus tard appelé Febus. Composé de vingt livres (environ 560 pages), le manuscrit rassemble toutes les connaissances du Moyen Âge. Une autre vision de l'occitan, langue technique et scientifique. »

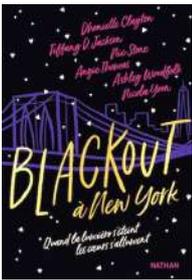
Littérature jeunesse



Anne et sa maison de rêve

Autrice : **Lucy Maud Montgomery**
Traduit de l'**anglais** (Canada)
par Laure-Lyn Boisseau-Axmann
Éd. Monsieur Toussaint Louverture (Genon)
17 juin 2022 | Roman | 352 p. | 16,50 €
« Après trois années passées à Summerside à faire des rencontres toutes plus surprenantes les unes que les autres, Anne Shirley quitte le lycée dont elle avait la direction et la charmante pension de Windy Willows et

s'apprête à entamer un nouveau chapitre de sa vie aux côtés de son fiancé, Gilbert Blythe, à Four Winds, dans un coin de paradis de l'Île-du-Prince-Édouard. »

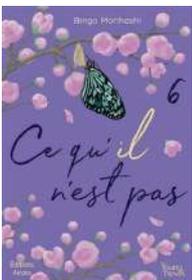


Blackout à New York

Autrices : **Dhonielle Clayton, Tiffany D. Jackson, Nic Stone, Angie Thomas, Ashley Woodfolk, Nicola Yoon**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Nathalie BRU**
Éd. Nathan jeunesse (Paris)

9 juin 2022 | **Roman ado** | 288 p. | 16,95 €
« Un été caniculaire à New York. Une gigantesque panne d'électricité plonge toute la ville dans le noir. Mais tandis que la confusion règne, c'est un autre genre d'étincelles qui vient illuminer l'obscurité... Des inconnus que le hasard réunit. Des amis de longue date. Des ex forcés de cohabiter. Dans le noir, plus la peine de tricher, chacun peut révéler sa vérité, ses sentiments. L'amour s'expose, l'amitié se transforme. De Manhattan à Brooklyn, les pas d'adolescents noirs se croisent, s'éloignent et se rejoignent dans la ville bloquée, brillant comme autant de flammes. »

9 juin 2022 | **Roman ado** | 288 p. | 16,95 €
« Un été caniculaire à New York. Une gigantesque panne d'électricité plonge toute la ville dans le noir. Mais tandis que la confusion règne, c'est un autre genre d'étincelles qui vient illuminer l'obscurité... Des inconnus que le hasard réunit. Des amis de longue date. Des ex forcés de cohabiter. Dans le noir, plus la peine de tricher, chacun peut révéler sa vérité, ses sentiments. L'amour s'expose, l'amitié se transforme. De Manhattan à Brooklyn, les pas d'adolescents noirs se croisent, s'éloignent et se rejoignent dans la ville bloquée, brillant comme autant de flammes. »



Ce qu'il n'est pas T. 6 / 6

Auteur : **Bingo Morihashi**
Traduit du **japonais** par Alexandre Goy
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Young Novel
23 juin 2022 | Roman jeune adulte | 14,99 €
« Mirai a disparu en ne laissant derrière lui qu'une simple lettre. Mais la fin de l'année scolaire approchant à grands pas, Shirô n'a pas le temps de s'attarder sur ce départ. En plus de devoir s'interroger sur ce qu'il souhaite faire de sa vie, sa relation avec sa

nouvelle petite amie prend un nouveau tournant. Mais pour aller pleinement de l'avant, ne doit-il pas affronter les personnes qu'il a un jour blessées ? »

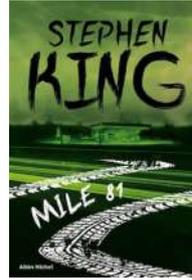


Le Livre bleu de Nebo

Autrice : **Manon Steffan Ros**
Traduit de l'**anglais** (Pays de Galles)
par **Lise GAROND**
Éd. Actes Sud Junior (Arles)

11 mai 2022 | **Roman ado** | 176 p. | 15 €
« Après une catastrophe nucléaire, Dylan et sa mère Rowenna sont parmi les rares survivants, réfugiés dans leur petit hameau du pays de Galles, près de la ville de Nebo. Sans électricité, il a fallu se débrouiller, réapprendre à vivre à l'ancienne. Quand il

regarde le fruit de son travail dans le jardin, Dylan, à 14 ans, voudrait que rien ne change. C'est son monde. Il s'y sent bien. Pourtant, une multitude de questions subsistent sur ce temps d'avant – avant La Fin – dont sa mère lui dit si peu. De son côté, Rowenna couche sur le papier ses craintes, ses souvenirs et secrets du passé, dans un carnet à couverture bleue. Dylan aussi se raconte dans ce Livre bleu. Chacun sait que l'autre ne le lira pas, telle est leur promesse. »



Mile 81 [nouvelle édition]

Auteur : **Stephen King**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Nadine GASSIE** et **Océane BIES**
Éd. Albin Michel jeunesse (Paris), coll. Wiz
4 mai 2022 | **Roman ado** | 144 p. | 11,90 €
« Pete Simmons, dix ans, décide de partir explorer l'aire de repos désaffectée du mile 81 quand son frère, chargé de le surveiller, part jouer avec des copains. Sur place, rien de bien intéressant pour un garçon de son

âge, à l'exception de quelques vieux magazines et de cette étrange voiture garée là... »



Shadowghast

Les Chroniques de Sinistre-sur-Mer T. 3

Auteur : **Thomas Taylor**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Amélie SARN**

Éd. Seuil Jeunesse (Paris)

10 juin 2022 | Roman | 352 p. | 14,90 €

« Herbert et Violette s'apprêtent à fêter la nuit de l'Épouvante à Sinistre-sur-Mer. On raconte que ce soir-là, le mornombre, un esprit maléfique, parcourt les rues et dévore

les ombres des habitants. Et que seul un bon spectacle de magie éclairé à la bougie peut l'en empêcher. Alors quand Caliastra, une étrange magicienne, débarque à l'hôtel du Grand Nautilus, Herbert n'est pas étonné. Mais quand elle lui révèle qu'elle est sa tante, il est bouleversé. Aurait-il enfin retrouvé sa famille ? Violette, elle, ne fait pas confiance à cette Caliastra. Depuis son arrivée, on assiste à de mystérieuses disparitions et à des apparitions aussi inquiétantes... »



Slay

Autrice : **Brittney Morris**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

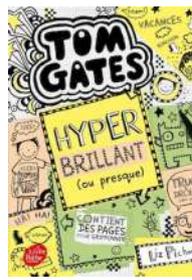
par Thaïs Cesto

Éd. Akata (87 Rancon), coll. Young Novel

9 juin 2022 | **Roman ado** | 328 p. | 16,99 €

« Kiera Johnson est une élève exemplaire, une tutrice en maths et l'une des seules lycéennes noires de l'académie Jefferson. En sécurité dans sa chambre, elle rejoint des milliers de joueuses et joueurs noirs sur

SLAY, un RPG de cartes multijoueur. Mais personne ne sait que c'est elle, Kiera, qui a créé ce jeu, pas même ses amis ou sa famille et encore moins son petit ami, Malcom, qui pense que les jeux vidéo ne sont qu'une distraction pour les hommes noirs. Mais quand un adolescent de Kansas City est assassiné à cause d'une dispute qui a eu lieu en ligne, SLAY est immédiatement catalogué comme un jeu raciste, violent et où se réunissent des criminels. Et comme si ça ne suffisait pas, un troll anonyme infiltre la plateforme et menace de poursuivre Kiera en justice pour "discrimination anti-blancs"... »



Tom Gates [poche]

T. 10 : Hyper brillant (ou presque)

Autrice : **Liz Pichon**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Natalie ZIMMERMANN**

Éd. Seuil jeunesse (Paris)

15 juin 2022 | Roman | 256 p. | 5,90 €

« Que fait Tom pour ne pas s'ennuyer quand il n'est pas avec ses copains ? Il joue et il dessine, bien sûr ! Dans ce dixième tome un peu spécial, Tom a laissé au lecteur de l'espace pour griffonner, colorier et ne plus jamais s'ennuyer. Exemple : faire une liste des meilleures excuses pour échapper aux corvées, dessiner un tee-shirt du groupe de Tom, créer une nouvelle gamme de gâteaux secs, inventer des monstres terrifiants... »

BD, comics

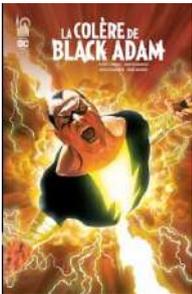


Blazing Combat [nouvelle édition]

Auteurs : **Archie Goodwin** (sc.) et al.
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par ACHILLE(S). Éd. **Akiléos** (33 Talence)
29 juin 2022 | BD | 216 p. | 29 €

« Écrit par Archie Goodwin et illustré par des figures telles que Frank Frazetta, Wally Wood, John Severin, Alex Toth, Al Williamson, Russ Heath ou Gene Colan,

Blazing Combat était à l'origine publié par un éditeur indépendant, James Warren, en 1965 et 1966. Les histoires de Goodwin sont le reflet de la réalité vécue par les hommes et des coûts de la guerre, plutôt qu'une nouvelle exploitation des clichés du genre. Il s'agit sans doute là des meilleurs récits de guerre en BD jamais publiés. »



La Colère de Black Adam

Auteurs : **Peter J. Tomasi, John Ostrander, Keith Champagne** (sc.) & **Doug Mahnke** et al. (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Edmond TOURRIOL** et Jérémy Manesse
Éd. Urban Comics (Paris), coll. DC Nemesis
24 juin 2022 | Comics | 272 p. | 24 €

« Ancien champion du Sorcier et détenteur du pouvoir de l'éclair vivant, Teth-Adam a passé de nombreux siècles dans un sommeil

magique, rêvant de son Égypte antique. Réveillé aux temps modernes, il décide de faire régner la justice par tous les moyens possibles. Ses méthodes expéditives attirent l'attention de tous les super-héros du globe et Black Adam se retrouve bientôt seul contre le monde entier. Mais derrière cet inflexible justicier se cache un être blessé, hanté par un amour perdu... »



Des éclats de diamant

Autrice : **Nùria Tamarit**
Traduit de l'**espagnol** (Espagne)
par Marc-Antoine FLEURET
Éd. **Les Aventuriers de l'étrange** (17 Saintes)
27 mai 2022 | BD | 48 p. | 16 €

« En suivant une de ses amies sur un parquet alors qu'elle s'ennuie, une adolescente découvre le basket-ball un peu malgré elle.

Un nouveau monde, de nouveaux codes. D'abord en souffrance, elle se fait sa place petit à petit jusqu'à s'attirer les faveurs d'un fan. Entre rivalité, amitié et solidarité, Martina découvrira que les vertus du basket-ball ne sont pas uniquement propres au sport. »



The Electric State

Auteur : **Simon Stålenhag**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis-Suède)
Éd. **Akiléos** (33 Talence)
29 juin 2022 | Artbook | 144 p. | 29 €

« En 1997, une ado fugueuse et son robot jaune traversent une étrange version des

États-Unis en direction de l'ouest. Les cadavres de gigantesques drones militaires jonchent le paysage, entassés avec les rebuts d'une société consumériste high-tech sur le déclin. Tandis que leur voiture approche de la côte, le monde se délite de plus en plus vite derrière les vitres, comme si quelque part, par-delà l'horizon, le cœur de la civilisation tout entière avait fini par s'effondrer. »

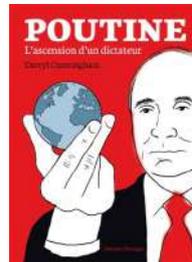


Mega - T. 1

Auteur : **Salvador Sanz**
Traduit de l'**espagnol** (Argentine)
par Thomas DASSANCE
Éd. **iLatina** (64 Ustaritz)

8 juillet 2022 | BD | 104 p. | 22 €

« Un gigantesque monstre appelé La Salamandre est sorti des glaces du Pôle Sud et s'est attaqué à la ville de Montevideo, en Uruguay. Les armées de différents pays essaient de stopper sa marche destructrice. Personne ne sait d'où il vient... Personne ? La disparition d'un bateau de chercheurs et d'archéologues pourrait être la clé de l'apparition du monstre. Elle pourrait aussi être la raison de l'apparition d'une autre créature gigantesque qui vient stopper La Salamandre pour sauver les hommes. À moins que l'enjeu de cette bataille n'excède complètement la Terre et ses habitants ? »



Poutine

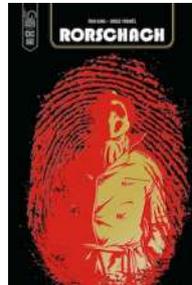
L'ascension d'un dictateur

Auteur : **Darryl Cunningham**
Traduit de l'**anglais** (Grande-Bretagne)
par **Laurent QUEYSSI**

Éd. Delcourt (Paris), coll. Encrages
11 mai 2022 | Reportage | 154 p. | 19,99 €

« La biographie sans concession du maître du Kremlin. De son enfance, dans les ruelles sordides de la Leningrad de l'après-guerre,

à son ascension fulgurante au sein du KGB... De son accession au premier rang des hommes les plus puissants du monde au déclenchement de sa guerre contre l'Ukraine... Voici l'histoire de Vladimir Poutine. »



Rorschach

Auteurs : **Tom King** (sc.) & **Jorge Fornés** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Edmond TOURRIOL**
Éd. Urban Comics (Paris), coll. Black label
3 juin 2022 | Comics | 292 p. | 29,00 €

« Cela fait 35 ans qu'Ozymandias a téléporté une pieuvre géante interdimensionnelle sur New York, tuant des milliers de personnes et détruisant une fois pour toutes la confiance

du public en ses héros, pour la plupart disparus. Comment interpréter la réapparition de ce "Rorschach" abattu alors qu'il tentait d'assassiner le gouverneur Turley, candidat populiste à la présidentielle ? Qui était l'homme derrière le masque, et surtout quelles étaient ses motivations ? *Rorschach* est la traduction par Tom King d'un sentiment à la fois diffus et omniprésent dans notre société : la haine. Elle est ici le moteur de ce polar situé dans la continuité du *Watchmen* d'Alan Moore & Dave Gibbons. »



Saint Arcane T. 1

Auteur : **Edoardo Natalini**
Traduit de l'**italien**
par Achille(s) et Léana Félix
Éd. **Akiléos** (33 Talence)

11 mai 2022 | BD | 128 p. | 15 €

« Sur les anciennes terres du Grand-Duché, la magie avait toujours eu cours. Mais, un jour, la misère et la faim se répandirent dans les foyers. L'Empire du Nord en profita pour s'emparer du pays. Les créatures magiques,

tenues pour responsables, furent chassées. Leur seul espoir : une cité cachée de tous, où elles pourraient vivre à l'abri de la folie des hommes... Saint Arcane. »



Shadowman T. 1

[nouvelle série]

Auteurs : **Cullen Bunn** (sc.) & **Jon-Davis Hunt** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Florent DEGLETAGNE

Éd. **Bliss Comics** (33 Bordeaux)

13 mai 2022 | Comics | 112 p. | 18 €

« Les forces de l'ombre ont faim et la terre sera leur festin ! Partout dans le monde, des forces obscures se frayent un chemin

jusqu'à notre réalité, déchirant la voile entre notre monde et de l'au-delà. Jack Boniface, alias Shadowman, part enquêter sur l'origine de ces événements, avec l'aide du lugubre Baron Samedi. Mais le temps presse, car quelque chose de bien plus sinistre semble émerger de l'ombre. »



Space Boy T. 8

Auteur : **Stephen McCranie**

Traduit de l'**anglais** (É.-U.) par Léana Félix

Éd. **Akiléos** (33 Talence)

11 mai 2022 | BD jeunesse | 232 p. | 18 €

« Le bal de fin d'année a lieu ce soir ! Amy décide de laisser de côté toute cette histoire sur Oliver pour se concentrer sur la soirée et sur Cassie. Mais, depuis la visite de la créature fantomatique, une part d'Amy est

comme éteinte. Comment contrer les pouvoirs de celui qui erre et qui attend ? Le bal prend un tour explosif, et la vérité sur Oliver est révélée : qui est-il, d'où vient-il et pourquoi autant de mystères l'entourent... Sauf que cette découverte fait d'Amy la nouvelle cible de l'organisation, et de Saito, qui ne recule devant rien. »



Stand Still Stay Silent T. 4

Autrice : **Minna Sundberg**

Traduit de l'**anglais** par Diane Ranville

Éd. **Akiléos** (33 Talence)

25 mai 2022 | BD | 220 p. | 27 €

« Dans ce nouveau chapitre, nos explorateurs s'offrent une randonnée pédestre jusqu'au point de rendez-vous qu'ils doivent absolument atteindre avant l'arrivée du bateau qui les ramènera à la civilisation. Mais

comme d'habitude, rien ne se passe comme prévu. Le groupe s'est scindé en deux : d'un côté, Emil et Lalli (inconscient), perdus et abandonnés à leur sort ; de l'autre Sigrun, Mikkel et Reynir, poursuivis par une nuée d'esprits sinistres. »



Superman Son of Kal-El T. 1

Auteurs : **Tom Taylor** (sc.) & **John Timms** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Laurent QUEYSSI**

Éd. Urban comics (Paris), coll. DC Infinite

29 avril 2022 | Comics | 200 p. | 18 €

« Malgré son jeune âge, Jonathan Kent semble avoir déjà vécu mille vies : il a combattu les forces du Mal avec Damian Wayne, parcouru la galaxie en compagnie de son grand-père kryptonien et voyagé dans le futur à la rencontre de la Légion des Super-Héros qui le forma à prendre la suite de son père Superman lorsqu'il ne pourra plus assurer la protection de la Terre. Et ce jour est arrivé. Appelé à quitter la Terre pour combattre l'oppression par-delà les étoiles, Superman lègue à son fils Jon la charge de défendre le peuple humain contre toutes menaces. Mais est-il seulement prêt ? »



Une journée à Venise avec Giacomo Casanova

Auteurs : **Luciano Menetto** (sc.) & **Lele Vianello** (dessin)

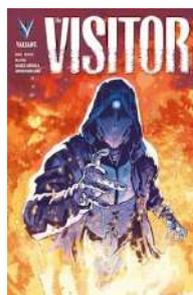
Traduit de l'**italien**

par Pierluca Emma

Éd. **Zeraq** (33 Bordeaux)

19 mai 2022 | BD documentaire | 62 p. | 22,90 €

« C'est l'histoire de deux garçons florentins qui arrivent dans la Venise d'aujourd'hui et, passant devant le café Florian, ils aperçoivent une fête à l'intérieur et un monsieur qui les appelle. Ils entrent dans le café et c'est un plongeon dans le temps : ce monsieur est Casanova qui les emmènera pour une visite à la Venise du XVIII siècle. »



The Visitor

Auteurs : **Paul Levitz** (sc.) & **MJ Kim** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

Éd. **Bliss Comics** (33 Bordeaux), coll.

Valiant

22 juillet 2022 | Comics | 160 pages | 24 €

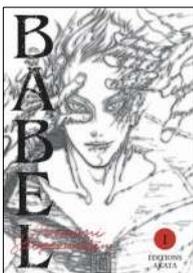
« Implacable. Intraçable. Inutable.

Qui est le Visitor ? Pourquoi poursuit-il sans relâche ces scientifiques japonais travaillant sur un projet top secret ? Et vivront-ils assez

longtemps pour le découvrir ? »

Manga, manhwa, manhwa

ONE SHOT & NOUVELLES SÉRIES



Babel T. 1

Autrice : **Narumi Shigematsu**

Traduit du **japonais** par Alexandre Goy

Éd. **Akata** (87 Rancon)

23 juin 2022 | Manga | 1 volume | 8,25 €

« Europaris, dans le futur... Alors que les livres reliés sont devenus des antiquités, les connaissances de l'humanité sont désormais numérisées et conservées au sein de Bibliotheca, un réseau virtuel. Cependant, d'étranges phénomènes semblent compro-

mettre la sauvegarde des données... Aussi, en secret, une équipe de "restaurateurs" a été créée. Olsen, jeune homme à l'enfance trouble, est justement sur le point d'intégrer les rangs de cette élite. Mais au cours de son enquête sur les origines de ces "bugs" informatiques, il pourrait découvrir des indices sur la disparition de son propre père... »



Boss Rénoma T. 1 & 2

Prisonnier Riku spin-off

Auteur : **Shinobu Seguchi**

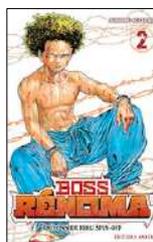
Traduit du **japonais**

par Alexandre Goy

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. Medium

30 juin 2022 | Manga | 6,99 € le volume

« Tokyo, dans un futur proche... Une météorite s'est écrasée sur la mégapole, la séparant en deux. D'un côté, des quartiers réservés aux riches, de l'autre, un terrible bidonville, véritable zone sinistrée et de non-droit. C'est là que vit le jeune Rénoma, boss du gang du Double Dragon Cross. Inculpé pour meurtres, il est envoyé sur l'île du Paradis, prison de haute sécurité où il devra purger une peine de vingt-huit ans. Pour survivre dans cet enfer, son objectif est clair : il lui faudra devenir le boss de la 27e menuiserie... »





Ce printemps rémanent T. 1

Auteur(s) : **Shiki Kawabata**

Traduit du japonais par Aline Kukor
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
7 juillet 2022 | Manga | 192 p. | 6,99 €

« Haruta est une autrice de mangas dont la première série est devenue un best-seller. Son éditeur s'attend donc à ce qu'elle commence rapidement une nouvelle histoire. Il y a juste un petit problème : elle se sent totalement incapable d'y arriver et pour cause ! La jeune femme n'est pas à l'origine

de son propre succès, elle a volé le scénario de son manga à un camarade de lycée, aujourd'hui décédé. Mais le destin va lui donner une opportunité de se racheter... En remontant le temps, pourra-t-elle réécrire l'histoire et effacer ses regrets ? »



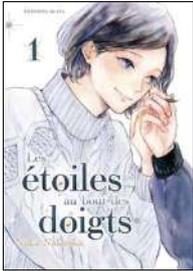
Dandara [One Shot]

Autrice : **Kira** (sc. & dessin)

Traduit du japonais par Alexandre Goy
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
23 juin 2022 | Manga | 1 volume | 6,99 €

« Quelque part, au Japon... Un acteur spécialisé dans des rôles de samurai de seconde zone se réveille. Mais tandis qu'il pense avoir fini son tout dernier tournage, il réalise qu'il a du mal à tenir debout. C'est alors qu'une jeune femme apparaît devant lui et l'appelle "Okita Soji". Il se rappelle ainsi

avoir effectivement incarné ce guerrier bien connu de l'histoire du Japon... Pourtant, quelque chose ne va pas : personne ne semble comprendre de quoi il parle et surtout, son katana paraît bel et bien réel... Est-il en train de vivre un rêve éveillé ? Ou est-il plutôt un samurai du passé qui sombre dans la folie ? »

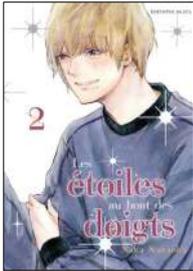


Les Étoiles au bout des doigts T. 1 & T. 2

Auteur(s) : **Naka Nakaoka**

Traduit du japonais par Julie Bebheloir
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
13 juillet 2022 | Manga | 8,05 € le volume

« Minatobe est lycéen et, en tant que grand frère attentionné, il souhaite faire plaisir à sa petite sœur pour son anniversaire, en l'accompagnant au piano quand elle chantera sa chanson préférée. Aussi, il demande à Nari, prodige de cet instrument, de le lui enseigner... D'abord surpris, ce dernier finit par accepter. De leçon en leçon, les deux adolescents se rapprochent et se dévoilent. Minatobe réalise alors que son camarade, choqué par un événement du passé, ne souhaite plus se produire sur scène. Pourra-t-il lui venir en aide ? »



Fièvres nocturnes

Auteur : **Toshio Saeki**

Préface trilingue français-anglais-japonais, traduite par Caroline-Jane Williams et Yuka Toyoshima

Éd. Cornélius (33 Bordeaux), coll. Pierre
9 juin 2022 | Art Book érotique | 192 p. | 28,50 €. « Toshio Saeki est l'inventeur d'un style unique, dans un domaine qu'il a totalement transformé, l'ero guro – qu'on peut traduire par "scènes érotico-grotesques". Ce

genre, dont on attribue la paternité à l'écrivain Edogawa Ranpo, trouve sa source aux origines du dessin japonais classique, nourrissant de monstres et de scènes cauchemardesques de nombreuses estampes. Saeki, en mêlant les motifs traditionnels à ses propres obsessions, a fait écho aux angoisses de sa génération, la jeunesse des années 1970, qui a cru s'affranchir des conventions d'une société paternaliste avant de connaître la désillusion. »



Hentai Kamen

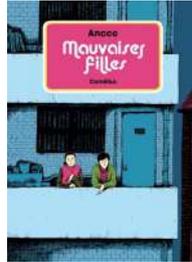
The Abnormal Super Hero T. 1

Auteur : **Keishu Ando**

Traduit du japonais par V. Marcantognini
Éd. Akata (87 Rancon), coll. WTF ?!

23 juin 22 | Manga adultes | 1 vol. | 8,50 €
« Kyôsuke est membre du club d'arts martiaux de son lycée. Élève apprécié, il est animé par un aigu sens de la justice. Mais il a un secret : lorsqu'il enfle un slip sur sa tête,

le sang vertueux de son père (inspecteur de police décédé dans l'exercice de ses fonctions) mêlé à celui de sa mère perverse (adepte de SM) s'enflamme et il se transforme en Hentai Kamen ! Dès lors, en tant que super-héros (étrange) aux pouvoirs surhumains, vêtu de la culotte d'Aiko Himeno, sa camarade de classe préférée, il utilise ses meilleurs flex pour protéger la veuve et l'orphelin ! »



Mauvaises filles [nouvelle édition]

Auteur : **Ancco**. Traduit du coréen

par Yoon-Sun PARK et Lucas MÉTHÉ
Éd. Cornélius (33 Bordeaux), coll. Pierre

19 mai 2022 | Manhwa | 176 p. | 24,50 €
« Jin-joo fume, découche, nargue ses professeurs et cause du souci à ses parents. Son père, un petit patron, n'a que ses poings pour exprimer sa peur de la voir mal tourner. Alors il la passe à tabac, régulièrement. La

Corée subit la crise économique de la fin des années 1990 et la violence demeure la forme la plus simple du contact humain. Au collège, les professeurs cognent les élèves et les anciennes rossent les nouvelles. Dans l'indifférence générale, on meurt sous les coups d'un père ou d'un petit copain. L'adolescente trouve un peu de chaleur humaine auprès de la fille d'un petit voyou, encore plus paumée qu'elle. »



Le Petit Monde de Machida

Autrice :

Yuki Ando

Traduit du japonais par Aline Kukor

Éd. Akata
coll. Medium

T. 1 : 12 mai 22 | 6,99 €
T. 2 : 13 juil. 22 | 6,99 €

« Au premier coup d'œil, Hajime Machida est un adolescent tout à fait quelconque, l'air sérieux et impassible. Il considère n'avoir aucun talent. Et pourtant, tous ceux qui le connaissent l'ADORENT ! Pourquoi ? Parce que Machida possède un don rare et précieux : celui de prendre naturellement soin des autres. Profondément attentionné, le jeune homme fait du bien autour de lui sans même s'en rendre compte... »



POURSUITE DE SÉRIES

A Sign of Affection T. 5

Autrices : **Suu Morishita**

Traduit du japonais par Rosalys

Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium

5 mai 2022 | Manga | 1 volume | 6,99 €



À tes côtés T. 9

Autrice : **Megumi Morino**

Traduit du japonais

par Miyako Slocombe

Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium

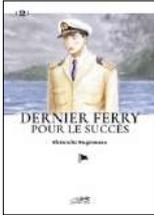
25 mai 2022 | Manga | 178 p. | 6,99 €



Les **Affamés** T. 2
Auteur : **Kunitaro Tomoyasu**
Traduit du **japonais**
par Vincent Marcantognini
Éd. Akata (87 Rancon)
25 mai 2022 | Manga adulte | 224 p. | 8,05 €



Boys Run the Riot T. 2
Auteur : **Keito Gaku**
Traduit du **japonais**
par Blanche Delaborde
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
12 mai 2022 | Manga | 1 volume | 8,05 €



Dernier ferry pour le succès T. 2
Auteur : **Shinichi Sugimura**
Traduit du **japonais**
par Cyril Coppini
Éd. Le Léopard Noir (86 Poitiers)
5 mai 2022 | Manga | 208 p. | 13 €



Goodnight World T. 4
Auteur : **Uru Okabe**
Traduit du **japonais**
par Alexandre Fournier
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
25 mai 2022 | Manga | 192 p. | 8,05 €



Made in Heaven T. 10
Autrice : **Ako Shimaki**
Traduit du **japonais**
par Marie-Saskia RAYNAL
Éd. Akata (87 Rancon), coll. WTF ?!
16 juin 2022 | Manga adultes | 1 vol. | 6,99 €



Magical Girl Holy Shit - T. 10
Auteur : **Soury**
Traduit du **japonais**
par Alexandre Fournier
Éd. Akata (87 Rancon), coll. WTF ?!
13 juillet 2022 | Manga | 1 vol. | 8,05 €



Mitochon Armageddon T. 5
Auteur : **Man Gatarô**
Traduit du **japonais**
par Aurélien Estager
Éd. Akata (87 Rancon), coll. WTF ?!
16 juin 2022 | Manga adultes | 1 vol. | 8,05 €



Nos c(h)oeurs évanescents T. 8
Auteur : **Yuhki Kamatani** (sc. & dessin)
Traduit du **japonais**
par Aurélien Estager
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
18 juillet 2022 | Manga | 1 vol. | 8,25 €



Nos temps contraires T. 8
Autrice : **Gin Toriko** (sc. & dessin)
Traduit du **japonais**
par Alexandre Goy
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
25 mai 2022 | Manga | 192 p. | 6,99 €



Poison quotidien T. 3 / 6
Auteur : **Minoru Furuya**
Traduit du **japonais**
par Anaïs Koechlin
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Large
13 juillet 2022 | Manga | 1 vol. | 8,50 €



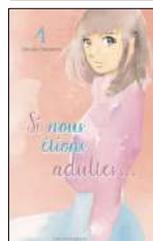
Sans complexe ? T. 3 / 3
Autrice : **Ryô Ikuemi**
Traduit du **japonais**
par Anaïs Koechlin
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
9 juin 2022 | Manga | 1 volume | 8,05 €



Sasaki et Miyano T. 3
Auteur : **Shou Harusono**
Traduit du **japonais**
par Angélique Mariet
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Medium
25 mai 2022 | Manga | 208 p. | 7,55 €



Saturn Return T. 3
Autrice : **Akane Torikai** (sc. & dessin)
Traduit du **japonais**
par Gaëlle Ruel
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Large
9 juin 2022 | Manga | 1 volume | 8,25 €



Si nous étions adultes... T. 4
Autrice : **Takako Shimura**
Traduit du **japonais**
par Jordan Sinnes
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Large
9 juin 2022 | Manga | 1 volume | 6,99 €



Soul Land - T. 11
Auteurs : **Tang Jia San Shao** (sc.)
& **Mu Feng Chun** (dessin)
Traduit du **chinois mandarin**
Éd. Nazca éditions (79 Niort)
6 juillet 2022 | Manhua | 144 p. | 8,95 €



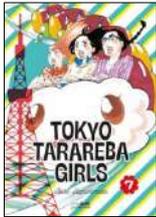
Soulmate T. 2 / 3
Auteur.es : **Lizi Wenzhi** (sc.)
& **Bing Ke-ran** (dessin)
Traduit du **chinois** par...
Éd. Nazca éditions (79 Niort), coll. Scroll
13 juillet 2022 | Manhua | 240 p. | 8,95 €



Switch Me On T. 8
Auteur : **Kujira**
Traduit du **japonais**
par Anaïs Koechlin
Éd. Akata (87 Rancon), coll. Large
12 mai 2022 | Manga | 1 volume | 6,99 €



Today T. 16
Auteurs : **Mad Snail** (sc.)
& **Jiang Ruotai** (dessin)
Traduit du **chinois mandarin** et adapté
par Sarah GRASSART
Éd. Nazca éditions (79 Niort)
6 juillet 2022 | Manhua | 160 p. | 8,95 €

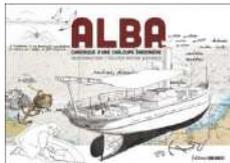


Tokyo Tarareba Girls T. 7
Auteur : **Akiko Higashimura**
Traduit du **japonais**
par Miyako Slocombe
Éd. Le Léopard Noir (86 Poitiers)
5 mai 2022 | Manga | 160 p. | 11 €



Les Voyages de Kitaro T. 2
Auteur : **Shigeru Mizuki**
Traduit du **japonais**
Éd. Cornélius (33 Bordeaux), coll. Paul
16 juin 2022 | Manga | 208 p. | 16,50 €

Beaux-livres, arts & artistes

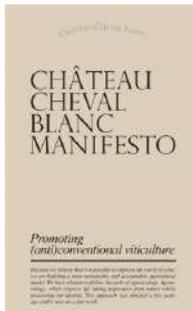


Alba - Chronique d'une chaloupe sardinière
Patrick Champenois (dir.)

Avec les contributions des membres de l'Association Trois-mâts basque
Traduit du **français en basque** par

Germaine Hacala | **Édition bilingue français-basque**
Éd. Sud Ouest (33 Bordeaux), coll. Beaux-livres
3 juin 2022 | Document | 64 pages | 18 €

« Bienvenue à bord d'Alba, chaloupe sardinière du début du XXe siècle de la baie de Saint-Jean-de-Luz. Suivez pas à pas sa reconstruction au chantier naval Marin de Ciboure et participez à la préservation et à la diffusion du patrimoine maritime basque. »



Château Cheval Blanc Manifesto
Auteurs : **collectif**

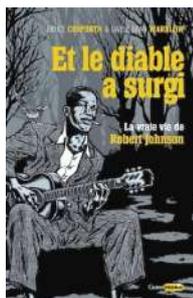
Traduit du **français en anglais** par...
Éd. Sud Ouest (33 Bordeaux)
6 mai 2022 | Viticulture | 48 p. | 8 €
Contributeurs : Alain Canet, Konrad Schreiber, Marc-André Selosse
Édition en anglais de : **Manifeste Château Cheval Blanc : pour une viticulture (anti)conventionnelle**

« Whilst climate change and the disappearance of biodiversity are at the heart of everyone's concerns, Château Cheval Blanc's commitment to agroecology is founded on three pillars : agroforestry, vegetation cover, polyculture. This manifesto details the activities undertaken at this historic domain focussed on the preservation and cultivation of its identity. »

Existe en édition luxe :

6 mai 2022 | 88 p. | 15,00 €
Version avec jaquette cartonnée, enrichie de dessins noir et blanc et de deux cahiers de 12 pages couleur illustrant l'agroécologie au Château Cheval Blanc. On y trouve aussi une

carte des sols, une carte des vignobles et une carte agroécologie.



Et le diable a surgi

[nouvelle édition]

Auteurs : **Gale Dean Wardlow & Bruce Conforth**

Traduit de l'**anglais (É.-U.)** par Bruno Blum
Éd. Le Castor astral (33 Bègles), coll. Castor music

12 mai 2022 | Musique | 338 p. | 16 €
« Robert Johnson (1911-1938) aurait vendu son âme au diable, au bord d'une route, en échange de son don pour la musique. Ainsi est née la légende du blues, le fondateur du "club des 27". Assassiné à l'âge de 27 ans, sa vie était restée jusqu'à présent méconnue.

Johnson a enregistré seulement 29 morceaux, pourtant il influencera de nombreuses stars dont Bob Dylan, Keith Richards, Eric Clapton ou Jimi Hendrix. Depuis plus de 50 ans, les auteurs ont interviewé ses proches, analysé les archives et l'ensemble des documents qui lui ont été consacrés. Ainsi, ils reviennent sur ses sessions d'enregistrement et les moments clés de sa vie : son mariage, son séjour à Memphis, sa rencontre avec Ike Zimmerman ou encore les circonstances précises de son assassinat. »



Joan Baez

Une icône rebelle

Auteur : **Elizabeth Thomson**

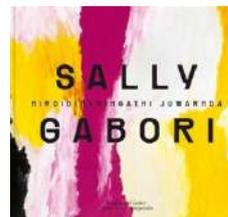
Traduit de l'**anglais (États-Unis)**
par Emmanuelle Guilcher

Éd. Le Castor astral (33 Bègles), coll. Castor music

12 mai 2022 | Musique | 256 p. | 20 €

« Ce livre retrace la carrière de "la reine du folk" et revient sur ses multiples engagements en faveur de la justice sociale et de la

non-violence. Tout au long de sa carrière elle a parcouru le monde et a donné de nombreux concerts pour défendre ses idéaux. Elle a manifesté et chanté au côté de Martin Luther King lors de la Marche sur Washington ou lors des manifestations antiségrégationnistes de l'Alabama. Militante contre la guerre, la dictature et l'injustice, elle se rend à Sarajevo, à Hanoi en passant par le Chili, l'Argentine, le Nicaragua ou le Brésil. L'ensemble de ses chansons se nourrit de ses engagements. Joan Baez est militante mais elle est également l'une des grandes artistes de sa génération. Suite à une grande tournée d'adieu, elle met fin à sa carrière en 2019. »



Mirdidingkingathi

Juwarnda Sally Gabori

Auteurs : **collectif**

Traduit de l'**anglais** par **Lise GAROND**
et David Fauquemberg

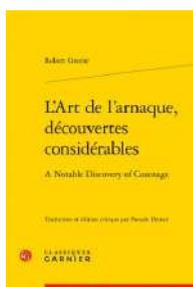
Éd. Fondation Cartier pour l'art contemporain (Paris)

6 juillet 2022 | Peinture | 268 p. | 58 €

Catalogue **bilingue anglais-français**

Avec des contributions de : Nicholas Evans, anthropologue et linguiste spécialiste des langues traditionnelles et de la communauté kaiadilt, Bruce Johnson McLean et Judith Ryan, spécialistes de l'art aborigène. Direction éditoriale : Adeline Pelletier
« Du 3 juillet au 6 novembre 2022, la Fondation Cartier pour l'art contemporain présente la première exposition de l'artiste aborigène australienne Sally Gabori (c. 1924-2015) en Europe. Issue de la communauté aborigène kaiadilt, originaire du nord de l'Australie, Mirdidingkingathi Juwarnda Sally Gabori mène jusqu'à l'âge de 24 ans une vie traditionnelle, avant d'être déplacée en 1948 vers l'île voisine de Mornington. En 2005, à plus de 80 ans, elle peint sa première toile qui marque le début d'une carrière artistique fulgurante. À sa mort en 2015, elle laisse une œuvre de plus de 2000 toiles, qui fascine par son caractère spontané et son absolue originalité. »

Essais et documents



L'Art de l'arnaque, découvertes considérables / A Notable Discovery of Cozenage

Auteur : **Robert Greene**
Traduction de l'**anglais** (GB)
et édition critique par **Pascale DROUET**
Éd. Classiques Garnier (Paris), coll.
Littératures du monde
13 juillet 2022 | Essai | 162 p. | 22,00 €

Édition **bilingue anglais-français**

« En 1591, Robert Greene écrit L'Art de l'arnaque pour dénoncer les stratagèmes des plume-pigeons sévissant au cœur de Londres. Le ton est moralisateur et jubilatoire à la fois : si l'auteur met en garde ses concitoyens, il les divertit également, les prenant au piège de ses ruses de récit. »



Le Circuit des affects Corpos politique, détresse et la fin de l'individu

Auteur : **Vladimir Safatle**
Traduit du **portugais**
par Xavier Emerson da Silva
Éd. **Le Bord de l'eau** (33 Lormont)
3 juin 2022 | Philosophie | 290 p. | 24 €

« *Le Circuit des affects* voudrait fournir la philosophie nécessaire à une théorie politique de la transformation. Les transformations politiques réelles ne sont pas seulement des changements dans les circuits de circulation des biens et des richesses. Ce sont des changements dans la structure des sujets, dans leurs modes de détermination, dans les régimes de leurs économies psychiques et dans la dynamique de leurs liens sociaux.

Car une transformation politique ne change pas seulement le circuit des marchandises. Elle modifie aussi le circuit des affects qui produisent les corps politiques, individuels et collectifs. [...]

L'ouvrage propose une réflexion sur l'économie affective des paralysies sociales et des processus de transformation qui s'appuie sur l'articulation entre philosophie et psychanalyse. »



Entre Anciens et Modernes La Tradition républicaine anglaise dans la France du XVIIIe siècle

Autrice : **Rachel Hammersley**
Traduit de l'**anglais** (GB)
par Myriam-Isabelle Ducrocq
Éd. **Le Bord de l'eau** (33 Lormont), coll.
Nouvelle bibliothèque républicaine
13 mai 22 | Histoire politique | 240 p. | 24 €

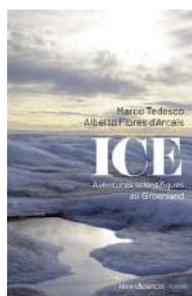
toutes les lèvres, mais où une conception nationalo-centrée de cette dernière domine les débats, montrer que les transferts culturels ont joué à plein aux origines de la Révolution française et du républicanisme français peut-être utile. Ce travail s'inscrit à la fois dans le développement des études des transferts culturels et dans le renouvellement de la pensée politique depuis une vingtaine d'années, de la définition et de l'histoire du républicanisme, à partir des travaux de Philip Pettit et de Quentin Skinner. En refusant les oppositions entre vertu et droit, en complexifiant le rapport entre libéralisme et républicanisme qui n'est pas de seule opposition, ces travaux sont aujourd'hui ceux qui guident les jeunes générations de politistes, d'historiens et de philosophes. »



Fondamentaux de psychopathologie phénoménologique gestaltiste

Auteur : **Gianni Francesetti**
Traduit de l'**anglais** par Jean-Marie Robine
Éd. **L'Expressimie** (33 Saint-Romain-la-Vallée)

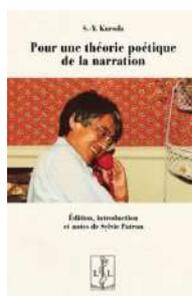
27 juin 2022 | Médecine, psychothérapie | 156 p. | 17,00 €
« Ce livre combine les approches de la psychopathologie phénoménologique de la gestalt-psychologie et de la gestalt-thérapie, ainsi que de la théorie des champs en une nouvelle vision de la personne souffrante : au lieu de lui attribuer un dysfonctionnement que la thérapie médicale doit corriger, la conception de Francesetti voit le dysfonctionnement comme un changement dans le champ phénoménal qui relie le patient et le thérapeute en tant que personnes incarnées et produit une dynamique psychopathologique interactive. Francesetti réussit ainsi à dépasser la notion encore dominante de "psyché intérieure". et la vision individualiste de la psychopathologie qui en découle : "l'entre-deux" est le lieu même du trouble, son diagnostic et sa thérapie. Thomas Fuchs, Heidelberg »



Ice Aventures scientifiques au Groenland

Auteurs : **Marco Tedesco & Alberto Flores d'Arcais**
Traduit de l'**italien**
par **Anaïs GOACOLOU**
Éd. HumenSciences (Paris), Hors collection
1er juin 22 | Témoignage | 168 p. | 18,90 €

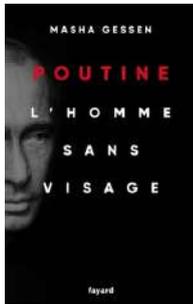
« Vous aimez les voyages et les grands espaces ? Alors partez en expédition au Groenland avec un chercheur aventurier. Au cours de ce périple, vous ressentirez les conséquences du réchauffement climatique, car l'accélération de la fonte des glaces illustre ce qui arrive partout sur notre planète. Vous comprendrez la signification des différentes couleurs que prennent la neige et la glace, et vous découvrirez comment l'Homme a appris à se nourrir, se vêtir, se déplacer, résister au froid et à la lumière intense. Vous serez conquis par ces paysages grandioses. Surtout, vous connaîtrez l'ivresse des grands explorateurs. »



Pour une théorie poétique de la narration

Auteur : **S.-Y. Kuroda**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par Cassian Braconnier, Tiên Fauconnier et Sylvie Patron
Éd. **Lambert-Lucas** (87 Limoges)
27 juin 2022 | Linguistique | 208 p. | 32 €

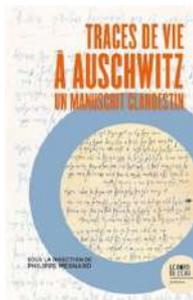
Édition et notes de Sylvie Patron
« Ces six essais concernent le problème de la narration. Ils en interrogent les fondements linguistiques et la place que pourrait prendre une théorie plus adéquate de la fiction dans une description générale du langage. La plupart ont été publiés dans les années 1970 et doivent être replacés dans la conjoncture intellectuelle qui leur est propre. Ils sont néanmoins d'autant plus importants pour la recherche actuelle qu'ils sont longtemps restés inconnus en France. »



Poutine : l'homme sans visage [nouvelle édition]

Autrice : **Masha Gessen**
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)
par **Odile DEMANGE**, Sylvie Lucas et Marie-France de Paloméra
Éd. Fayard (Paris), coll. Documents
22 juin 2022 | Essai | 352 p. | 24 €

« Comment Vladimir Poutine, un ancien agent du KGB de peu d'envergure, a-t-il pu devenir l'un des dirigeants les plus autoritaires de la planète, entraîner son pays loin de la voie de la démocratie et même déclencher une guerre ? Dans cette biographie non autorisée, Masha Gessen nous conduit sur les traces de cette irrésistible ascension, acquise au prix d'une répression violente de toute opposition. L'Autrice livre une enquête journalistique indépendante sans précédent, fondée sur des témoignages et des documents inédits. Cette nouvelle édition est augmentée d'un avant-propos inédit sur l'invasion de l'Ukraine au printemps 2022. »



Traces de vie à Auschwitz

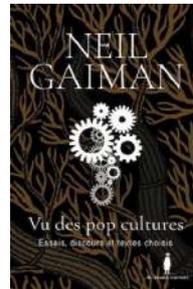
Un manuscrit clandestin
Édition commentée, rassemblée et dirigée par **Philippe Mesnard**

Traduit du **yiddish** par Batia Baum et Rachel Ertel, traductions de l'**italien** et de l'**anglais** par Philippe Mesnard

Éd. **Le Bord de l'eau** (33 Lormont)
13 mai 2022 | Histoire | 168 p. | 18 €

« Le *Recueil Auschwitz* a été écrit durant les derniers jours de fonctionnement du camp

d'Auschwitz par Abraham Levite et un groupe de déportés juifs. Ce texte a la singularité d'être à la fois une préface et un projet pour une anthologie qui visait à regrouper l'ensemble des textes clandestins rédigés, envers et contre tout et tous, à Auschwitz par des déportés juifs. Le *Recueil Auschwitz* est en cela exemplaire de la littérature de la destruction des Juifs d'Europe de l'Est. Avec les versions respectives des deux grandes traductrices que sont Batia Baum et Rachel Ertel, ce volume rassemble des commentaires érudits de spécialistes américains, italien et français qui en développent les dimensions historiques, littéraires, linguistiques et philosophiques et permettent également de découvrir l'ampleur et la richesse de la littérature yiddish avant le génocide des Juifs. »



Vu des pop cultures Essais, discours et textes choisis

Auteur : **Neil Gaiman**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Patrick MARCEL**

Éd. Au diable Vauvert (30 Vauvert)

12 mai 2022 | Essai littéraire | 648 p. | 23 €

« De "Pourquoi notre futur dépend des bibliothèques" – son discours devenu viral – à ses articles sur Stephen King, Terry Pratchett, Dave McKean ou encore Lou Reed, en passant par Batman ou Frankenstein, Neil Gaiman nous convie à un grand voyage à travers la littérature et les pop cultures qui nous donne les clés de son inspiration. Dans la filiation de ses précédents recueils, de *Miroirs et fumées* à *Signal d'alerte*, *Vu des pop cultures* a intégré la liste des meilleures ventes du New York Times, qui salue le style flamboyant, drôle et atypique de l'un des plus brillants auteurs de fantasy contemporaine. »

Traducteur écrivain



Gilles Abier

ill. Guillaume Reynard

La Famille Sanspeur-Sansreproche

T1 : Ça déménage !

Éd. Actes Sud junior (13 Arles)

18/05/22 | Roman jeune lecteur | 176 p. | 12,50 €

« La réponse est non. Quand Alice et Archibald annoncent qu'ils envisagent de déménager, leurs sept enfants refusent, il n'en est pas question. Et pour être sûrs de rester dans la dernière maison du quartier, la petite troupe recomposée de frères et sœurs imagine les pires idées pour annuler la vente à venir... embarquant dans leurs délires une poule, un jeune Péruvien et même un capitaine ! Mais auront-ils le dernier mot ? Une joyeuse tribu, sans peur

mais pas tout à fait sans reproche ! »